

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za regionalni razvoj

2006/0229(COD)

4.5.2007

MNENJE

Odbora za regionalni razvoj

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu
Skupnosti 2008–2012
(KOM(2006)0687 – C6-0427/2006 – 2006/0229(COD))

Pripravljaec mnenja: Mieczysław Edmund Janowski

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

V finančnem okviru za obdobje 2007–2013, sprejetem leta 2006, so države članice sklenile, da namenijo več kot tretjino proračuna za ukrepe regionalne politike; glavni namen je izvajanje načel kohezije in solidarnosti med bolj in manj razvitimi regijami EU.

Glede na obseg in zapletenost regionalne politike ter ogromna finančna sredstva, ki so zanjo namenjena, je bistvenega pomena vzpostaviti učinkovit način spremljanja napredka pri izvajanju strukturne politike na regionalni ravni in ocenjevanje učinkovitosti izvedenih ukrepov.

Razpoložljivost zanesljivih statističnih podatkov, ki so kar najbolj celoviti, je bistveni predpogoj za učinkovito spremljanje in ocenjevanje.

Z vidika izvajanja kohezijske politike in uporabe sredstev strukturnega sklada je treba poudariti tudi, da je zagotavljanje statističnih podatkov, ki omogočajo pripravo povzetkov na ravni Skupnosti, držav članic in regij, bistvenega pomena.

Poleg tega morajo statistični podatki biti ne le natančni in celoviti, ampak morajo kriti tudi vse dele Evropske unije in dovolj dolgo časovno obdobje, ob ustreznem upoštevanju potrebe po stalnem zagotavljanju podatkov, da se omogoči primerjava razmer v posameznih regijah in ocena razvoja postopkov, ki potekajo v regijah.

Nesprejemljivo je na primer, da izvajanje kratkoročnih prednostnih nalog ali začasne organizacijske težave lahko vodijo v razmere, v katerih je zbiranje takšnih podatkov odloženo za nekaj časa, saj bi to srednjeročno vodilo le v nepopolno ali nedokončano sliko trenutnih razmer.

Dejanski obseg regionalnega razvoja in vlogo, ki jo ima kohezijska politika v tem razvoju, lahko ocenimo le, če imamo dostop do zanesljivih in celovitih statističnih podatkov.

To bo omogočilo natančnejšo oceno učinkovitosti posameznih ukrepov in nato omogočilo, da bodo prihodnji ukrepi usmerjeni na takšen način, da bodo dosegali čim večjo učinkovitost in imeli čim večji vpliv.

Poudariti je treba, da podatki, pridobljeni s statističnimi analitičnimi metodami, ki se trenutno uporabljajo na področju regionalne politike in temeljijo na veljavnih statističnih enotah NUTS, niso vedno popolnoma zanesljivi. Razlog za to je zlasti porazdelitev podatkov v regijah, kjer je stopnja gospodarskega razvoja glavnega mesta očitno višja od stopnje gospodarskega razvoja drugih območij regije. Za to obstajajo objektivni dokazi, ki temeljijo na uporabi manjših statističnih teritorialnih enot, podpira pa jih tudi dejstvo, da se to da videti z lastnimi očmi. Ob upoštevanju slednjega si je treba prizadevati, da statistični podatki zagotovijo zanesljivo sliko dejanskih gospodarskih razmer.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Uvodna izjava 2

(2) V skladu z *Uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

(2) V skladu z *uredbo* (ES) št. 322/97 mora imeti Skupnost pri oblikovanju, uporabljanju, spremljanju in ocenjevanju svojih politik pravočasen dostop do statističnih informacij, ki so primerljive med državami članicami, ***posameznimi regijami Evropske unije in posameznimi vrstami skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS)***, posodobljene, zanesljive, primerne in čim bolj učinkovito pripravljene.

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo pripravo primerljivih povzetkov tako na nacionalni, kakor na regionalni ravni, kar je predpogoj za ustrezno oceno učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 2

Uvodna izjava 4

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

(4) Zaradi posebne metode priprave statistik Skupnosti je znotraj razvijajočega se statističnega sistema Skupnosti še zlasti potrebno tesno sodelovanje v okviru Odbora za statistični program, ustanovljenega s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom, v zvezi s prilagoditvijo sistema, pri čemer je pomembno zlasti uvajanje pravnih instrumentov, nujnih za vzpostavitev navedenih statistik Skupnosti. Upoštevati je treba obremenitev anketirancev, ki so lahko podjetja, centralne, ***regionalne*** ali lokalne upravne enote, gospodinjstva ali posamezniki.

¹ Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

Izvetost regionalnih enot izmed anketirancev je najverjetneje le pomota, vendar bi lahko povzročila nesporazume, zato jih je treba dodati.

Sklicevanja na regionalno raven se ne sme izpustiti, zlasti če sta izrecno navedeni nacionalna in lokalna raven.

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 5

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije.

(5) Proizvodnja statistik Skupnosti v pravnem okviru petletnega programa poteka s tesnim in usklajenim sodelovanjem med Eurostatom in nacionalnimi organi. Eurostat mora zato poskrbeti za različne oblike usklajevanja med nacionalnimi organi v omrežju, ki predstavlja evropski statistični sistem (ESS), in tako zagotoviti pravočasno zagotavljanje statističnih podatkov v podporo politikam Evropske unije, **v skladu s standardom, ki omogoča zahtevano primerljivost med državami članicami.**

Obrazložitev

Merila so v številnih primerih tako različna, da bi bilo težko izdelati natančne statistike, ki odražajo dejanske rezultate.

Predlog spremembe 4

Uvodna izjava 6

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, *priloženem k Priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti.*

(6) Pri proizvodnji in razširjanju statistik Skupnosti v okviru te odločbe morajo nacionalni statistični organi in statistični organi Skupnosti spoštovati načela Evropskega statističnega kodeksa ravnanja, *priloženega priporočilu Komisije o neodvisnosti, celovitosti in odgovornosti statističnih organov držav članic in Skupnosti. **V okviru tega postopka si je treba prizadevati za spodbujanje konvergence glede zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.***

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po obdelavi podatkov.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) V skladu s cilji Skupnosti o enakosti moških in žensk, določenih v členih 2 in 3 pogodbe o ES in členu 16 uredbe (ES) 1083/2006 o splošnih določbah o strukturnih skladih in kohezijskem skladu, morajo države članice ločevati statistične podatke o moških in ženskah, vsaj v primerih, ko so takšni podatki neposreden ali posreden predpogoj za financiranje iz evropskih strukturnih skladov in kohezijskega sklada.

Obrazložitev

Statistični podatki se morajo razlikovati glede na spol, ker je treba omogočiti v skladu s cilji Skupnosti o enakem obravnavanju, da se določi, kakšni so posebni učinki evropskih politik na tem področju, kar je neposredno povezano z glavno prednostno nalogo "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj", saj morajo ta evropska področja politike spoštovati načelo enakih možnosti (glej člen 16 uredbe (ES) št. 1083/2006).

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 8

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev te odločbe, in sicer statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ter jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v navedenem členu, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

(8) Ker države članice ne morejo v zadostni meri doseči ciljev te odločbe, in sicer statističnega programa Skupnosti 2008–2012, ter jih je zato mogoče bolje doseči na ravni Skupnosti, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kakor je določeno v členu 5 pogodbe, **zlasti tako, da redno zahteva pripravo statističnih podatkov na regionalni ravni, da se pokažejo razlike med stopnjami razvoja regij v skladu s členom 158 pogodbe o ES.** V skladu z načelom sorazmernosti, kakor je določeno v členu 5 pogodbe, ta odločba ne posega dlje, kakor je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

Obrazložitev

Prednostna naloga "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj" je neposredno usmerjena v zbiranje podatkov v okviru evropske regionalne politike. Pri izvajanju regionalne politike je potrebno, da so statistični podatki na voljo na regionalni ravni, da bi tako določili razlike v regionalnem razvoju in spremljali ukrepe regionalne politike (glej prilogo II, naslov XVII, "Ekonomska in socialna kohezija").

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 10 a (novo)

(10 a) Da bi zagotovili večjo skladnost in učinkovitost ukrepov Skupnosti, namenjenih mestom, ter omogočili verodostojne primerjave, je za statistične namene Skupnosti potrebno, da se opredelita pojma "evropsko mesto" in "evropsko vele mestno območje".

Predlog spremembe 8
Člen 2, odstavek 1

1. Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

- blaginja, konkurenčnost in rast,
- solidarnost, ekonomska **in** socialna kohezija **ter** trajnostni razvoj,
- varnost in
- nadaljnja širitev Evropske unije.

(1) Ob upoštevanju razpoložljivih virov nacionalnih organov in Komisije program usmerjajo naslednje splošne prednostne naloge politik:

- blaginja, konkurenčnost, **inovacije** in rast,
- solidarnost, ekonomska, socialna **in ozemeljska** kohezija, trajnostni razvoj **ter demografske spremembe,**
- **izobraževanje in mladina,**
- varnost, **preglednost,**
- **razvojno sodelovanje** in
- nadaljnja širitev Evropske unije.

Obrazložitev

Ozemeljske kohezije ni mogoče ločiti od ekonomske in socialne kohezije, saj je omenjena tudi v osnutku ustavne pogodbe.

Treba je dodati druge prednostne naloge, da bi odražale glavne skrbi EU. Unija si je pridobila znanje in izkušnje na številnih tehničnih področjih. Kot vodilni razvojni partner bi lahko precej pomagala s tehničnimi in finančnimi nasveti pri razvoju in posodabljanju statističnih sistemov v državah v razvoju.

Objavljanje podatkov, na katerih temeljijo sklepi Skupnosti, je bistvenega pomena za zagotavljanje jasnosti in boljšega razumevanja zanesljivosti podatkov.

Predlog spremembe 9
Člen 3, odstavek 1, uvodni stavek

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

1. Program se izvaja v skladu z načeli Evropskega statističnega kodeksa ravnanja z namenom proizvodnje ter razširjanja kakovostnih in usklajenih statistik Skupnosti in zagotavljanja ustreznega delovanja evropskega statističnega sistema kot celote **ob upoštevanju potrebe po pravočasnem zagotavljanju potrebnih statističnih podatkov**. Nacionalni organi in statistični organ Skupnosti:

Obrazložitev

Posebno pozornost je treba nameniti pravočasnemu zagotavljanju statističnih podatkov držav članic, kar je predpogoj za pravilno delovanje evropskega statističnega sistema.

Predlog spremembe 10
Člen 3, odstavek 1, točka (a)

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih statistik;

(a) vzpostavijo institucionalni in organizacijski okvir, ki pospešuje učinkovitost ter verodostojnost nacionalnih statističnih organov in statističnih organov Skupnosti za proizvodnjo in razširjanje uradnih **in regionalnih** statistik, **ki temeljijo na nomenklaturi statističnih teritorialnih enot (NUTS)**;

Obrazložitev

Izrecna navedba nomenklature statističnih teritorialnih enot (NUTS) se zdi potrebna, da se poudari cilj Skupnosti, zagotoviti enotno razčlenitev teritorialnih enot za pripravo regionalnih statistik za Evropsko unijo.

Predlog spremembe 11
Člen 3, odstavek 1, točka (c)

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, raziskovalnih institucij, organizacij civilne družbe, podjetij in splošne javnosti.

(c) zagotovijo, da so statistike Skupnosti skladne z evropskimi standardi kakovosti in da so namenjene potrebam institucionalnih uporabnikov Evropske unije, vlad, **regionalnih in lokalnih organov**, raziskovalnih institucij, organizacij civilne

družbe, podjetij in splošne javnosti;

Obrazložitev

Za opredelitev različnih ravni uporabnikov v določeni državi članici.

Lokalni in regionalni organi potrebujejo zanesljive statistične podatke pri oblikovanju svojih politik in zagovarjanju svojih regionalnih interesov.

Predlog spremembe 12
Člen 3, odstavek 1, točka (c a) (novo)

(ca) zagotovijo, da pripravljene povzetki dosegajo standard, ki omogoča popolno primerljivost statistik Skupnosti s svetovnimi statistikami;

Obrazložitev

Primerljivost statistik je treba zagotoviti ne le na ravni Skupnosti, ampak tudi v okviru svetovnega gospodarstva, da se omogoči natančnejša ocena dejanskih razmer v Evropski uniji ter njenih državah članicah in regijah v primerjavi s konkurenti na svetovni ravni.

Predlog spremembe 13
Člen 3, odstavek 1, točka (c b) (novo)

(cb) zagotovijo, da so povzetki pripravljene v skladu s standardom, ki zagotavlja popolno skladnost statističnih podatkov Skupnosti s Temeljnimi načeli uradne statistike, ki jih je sprejela Statistična komisija ZN 14. aprila 1994;

Obrazložitev

Primerljivost statističnih podatkov je treba zagotoviti ne le na ravni Skupnosti, ampak tudi glede na standarde, ki se uporabljajo na svetovni ravni.

Predlog spremembe 14
Člen 3, odstavek 1, točka (c c) (novo)

(cc) zagotovijo, če se to zahteva in je upravičeno, potrebno tehnično podporo na področju statistične organizacije ter omogočijo delitev dobre prakse z drugimi organi ali tretjimi državami.

Obrazložitev

Kot je navedeno zgoraj, ima Unija znanje ter človeške in finančne vire neprecenljivega pomena za sodelovanje. Svetovna primerjava statističnih podatkov je še vedno zelo nepopolna zaradi neustreznosti statističnega gradiva, zlasti v državah v razvoju.

Predlog spremembe 15 Člen 4, odstavek 1

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti.

1. Program zagotavlja stalno statistično podporo za odločitve in ocene tekočih politik Skupnosti ter statistično podporo za zadovoljevanje dodatnih potreb, ki izhajajo iz novih pobud politike Skupnosti s ***poudarkom na zanesljivosti, kakovosti in primerljivosti statističnih informacij.***

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi, da razpoložljivi statistični podatki omogočijo natančne primerjalne povzetke, ki se pripravijo za namen ocenjevanja učinkovitosti izvajanja kohezijske politike.

Predlog spremembe 16 Člen 4, odstavek 2

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev.

2. Komisija pri pripravi letnih statističnih programov dela upošteva stroškovno učinkovitost statistik in zagotavlja stalno preverjanje prednostnih nalog statističnih dejavnosti z namenom čim boljše izrabe razpoložljivih virov držav članic in Komisije ter čim manjše obremenitve anketirancev, ***pri čemer posebno skrb nameni zagotavljanju časovne neprekinjenosti zbranih podatkov.***

Obrazložitev

Dodano besedilo je potrebno, da se zagotovi časovna neprekinjenost razpoložljivih statističnih podatkov ter jamči, da ti podatki zajemajo dovolj dolgo časovno obdobje, ki omogoča oceno razvoja postopkov, ki potekajo v regijah. Te informacije imajo temeljni pomen pri ocenjevanju učinkovitosti kohezijske politike Skupnosti.

Predlog spremembe 17 Člen 4, odstavek 3

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

3. Program zagotavlja razvoj instrumentov za povečanje prožnosti evropskega statističnega sistema in izboljšanje njegove sposobnosti, da se pravočasno odzove na spreminjajoče se potrebe uporabnikov.

Program zagotavlja tudi konvergenco v smislu zbranih statističnih podatkov in možnosti za njihovo znanstveno obdelavo.

Obrazložitev

Osnovne podatke je treba zbirati v skladu s standardnimi merili, da se zagotovi primerljivost rezultatov po njihovi obdelavi.

Predlog spremembe 18
Člen 4, odstavek 3 a (novo)

(3a) Program zagotavlja preglednost ob upoštevanju, med drugim, člena 1(1) in (2) uredbe Komisije (ES) št. 1104/2006 z 18. julija 2006 o spremembi uredbe (ES) št. 831/2002 o izvajanju uredbe Sveta (ES) št. 322/97 o statističnih podatkih Skupnosti glede dostopa do zaupnih podatkov v znanstvene namene¹.

¹ UL L 197, 19.7.2006, str. 3.

Obrazložitev

Da bi omogočili pripravo statističnih odločitev za znanstvene namene, ta uredba Komisije določa pogoje, v skladu s katerimi se lahko odobri dostop do zaupnih podatkov, predloženih organu Skupnosti. V njej so navedene različne raziskave in viri podatkov, za katere se uporablja.

Predlog spremembe 19
Priloga II, Naslov XVII, podnaslov 4

Glavne pobude 2008–2012

Delo, ki ga bo treba opraviti v okviru statističnega programa 2008–2012, bodo določale usmeritve nove regionalne politike Skupnosti znotraj novega programskega obdobja za strukturne sklade. Konsolidacija obstoječih podatkov se bo nadaljevala, zlasti na področjih revizije programa Urban, prometa, okolja ter raziskav in razvoja.

Glavne pobude 2008–2012

Delo, ki ga bo treba opraviti v okviru statističnega programa 2008–2012, bodo določale usmeritve nove regionalne politike Skupnosti znotraj novega programskega obdobja za strukturne sklade. Konsolidacija obstoječih podatkov se bo nadaljevala, zlasti na področjih revizije programa Urban, prometa, okolja ter raziskav in razvoja.

Izvajanje zakonodajnega okvira za podatke o regionalnem prebivalstvu in predvidena revizija Uredbe ESA 95, ki vključuje podatke o regionalnih računih, bo zelo pomembna za delo strukturnih kazalnikov. Metodološka skladnost regionalnih statistik bo izboljšana z vključitvijo natančnejše metodologije v ustrezní zakonodajni okvir po njegovi spremembi, uporaba kakovostnih standardov, ki *se že uporabljajo* za podatke o regionalnih računih, **pa** bo razširjena na druge regionalne statistike, da se zagotovita primerljivost in pravočasnost.

Izvajanje zakonodajnega okvira za podatke o regionalnem prebivalstvu in predvidena revizija Uredbe ESA 95, ki vključuje podatke o regionalnih računih, bo zelo pomembna za delo strukturnih kazalnikov. Metodološka skladnost regionalnih statistik bo izboljšana z vključitvijo natančnejše metodologije v ustrezní zakonodajni okvir po njegovi spremembi, **tako da se zagotovi priprava in objava statistik, ločenih glede na spol, in** uporaba kakovostnih standardov, ki *že velja* za podatke o regionalnih računih **in** bo razširjena na druge regionalne statistike, da se zagotovita primerljivost in pravočasnost.

Obrazložitev

Statistični podatki se morajo razlikovati glede na spol, ker je treba v skladu s cilji Skupnosti o enakem obravnavanju omogočiti preučevanje posebnih učinkov evropskih politik na tem področju. To je neposredno povezano z glavno prednostno nalogo "solidarnost, ekonomska in socialna kohezija ter trajnostni razvoj", ker morajo ta evropska področja politike vključevati cilj načela enakih možnosti (glej člen 16 uredbe (ES) št. 1083/2006).

POSTOPEK

Naslov	Predlog odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o statističnem programu Skupnosti 2008–2012
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0687 - C6-0427/2006 - 2006/0229(COD)
Pristojni odbor	ECON
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	REGI 12.12.2006
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Mieczysław Edmund Janowski 1.2.2007
Obravnava v odboru	20.3.2007
Datum sprejetja	2.5.2007
Izid končnega glasovanja	+: 44 –: 0 0: 2
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Wolfgang Bulfon, Antonio De Blasio, Vasile Dîncu, Gerardo Galeote, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Jim Higgins, Alain Hutchinson, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam, Evgeni Kirilov, Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Mario Mantovani, Miguel Angel Martínez Martínez, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Jan Olbrycht, Maria Petre, Markus Pieper, Elisabeth Schroedter, Stefan Sofianski, Grażyna Staniszevska, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Bastiaan Belder, Brigitte Douay, Den Dover, Riitta Myller, Zita Pleštinská, Christa Prets, Miloslav Ransdorf, Richard Seeber, László Surján, Károly Ferenc Szabó
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Véronique De Keyser, Samuli Pohjamo, Henrik Lax